

Типовой текст ЕЕ Евр. (русский язык) Инструкции по использованию Системы CPD

Первая страница обложки:



Задняя страница обложки:



Последняя страница инструкций по использованию:



Наименования компонентов системы BRITA:

- Индикатор ресурса картриджа
- Крышка
- Воронка
- Картридж MAXTRA
- Кувшин

Наименования компонентов OPTIMAX:

- Индикатор ресурса картриджа
- Крышка
- Воронка
- Картридж MAXTRA
- Резервуар
- Краник для слива воды

Стр. 2 [visualized index of intro; here consecutive numbering and title]

Поздравляем вас с приобретением новой модели фильтра для воды BRITA® с картриджем MAXTRA®!

Спасибо вам за то, что вы выбрали фильтр BRITA, который обеспечит вас чистой, прозрачной и вкусной водой.

Эта модель фильтра для воды BRITA® обладает множеством преимуществ MAXTRA® – ключ к получению чистой, прозрачной и вкусной воды из фильтра BRITA®

Вода из фильтра BRITA®

- улучшает вкус горячих и холодных напитков;
- экономична и удобна;
- увеличивает срок службы бытовых приборов, препятствуя образованию накипи;
- идеальна для приготовления вкусной и здоровой пищи;
- придает более насыщенный вкус и аромат чаю и кофе;

*[placeholder:
exploded view of a
BRITA jugs
and BRITA Optimax
focussing on the
MAXTRA cartridge]*

Технология фильтрации MAXTRA®

- уменьшает содержание накипи и других веществ, например, хлора, отрицательно влияющих на вкус и запах воды;
- постоянно поглощает такие металлы, как свинец и медь, - благодаря натуральному MicroPoreFilter и мощному ProtectFilter.

MAXTRA® FlowControl: идеальная фильтрация

- MAXTRA FlowControl обеспечивает оптимальное время фильтрации для получения наилучшего качества очистки воды благодаря идеальному сочетанию картриджа MAXTRA и воронки фильтра для воды BRITA.

Ресурс картриджа MAXTRA®

- Ресурс картриджа MAXTRA зависит от качества местной воды, например, от ее жесткости.
- В местности с жесткой водой (12–14,5° по немецкой шкале карбонатной жесткости) картридж MAXTRA может быть использован для очистки около 100 литров воды.
- Для обеспечения высокого качества очистки картридж MAXTRA следует заменять не реже, чем каждые четыре недели. Кувшин фильтра для воды BRITA оснащен индикатором ресурса картриджа, который призван напоминать вам о дате следующей замены картриджа.

Стр. 3 [visualized index; here consecutive numbering and title "Quality from the very start"]

Качество с самого начала

Для получения оптимальных результатов при использовании фильтра для воды BRITA строго следуйте приведенным ниже инструкциям.

1. Инструкции по очистке нового фильтра для воды BRITA® перед началом использования купленного вами фильтра и при каждой замене картриджа [Icon]

- Воронка и кувшин
 - Вымойте воронку и кувшин в посудомоечной машине или вручную.
- Крышка с индикатором BRITA® Meter
 - Крышка пригодна для мытья в посудомоечной машине.
 - Прежде чем класть крышку в посудомоечную машину, снимите с крышки индикатор BRITA Meter. Для этого прижмите лепестки фиксаторов к корпусу индикатора и извлеките его из гнезда в крышке.
 - Мыть снятый BRITA Meter в посудомоечной машине запрещается. Мойте его вручную.
- Крышка с индикатором BRITA® Мемо или таймером BRITA® Calendar
 - Мыть крышку в посудомоечной машине запрещается. Мойте крышку вручную.
- Фильтр для воды BRITA® с краником для слива воды
 - Промывку краника производите теплой водой. Вы можете протереть его внутренние полости с помощью ватной палочки или аналогичного предмета. Для этого необходимо предварительно разобрать краник, отвинтив расположенную под рычагом крышку и вытянув за рычаг клапан.

[Graphically stressed]

СОВЕТ: используйте мягкие моющие средства и воздержитесь от использования абразивных чистящих средств. Для удаления налета с крышки и индикатора BRITA Meter используйте обычную жидкость для удаления накипи на основе лимонной кислоты.

2. Подготовка картриджа MAXTRA® [Icon]

- Наполните чистый кувшин фильтра холодной водой.
- Снимите с картриджа MAXTRA защитную упаковку (примечание: новый картридж MAXTRA может быть влажным, так как перед упаковкой он прошел стерилизацию паром).
- Опустите картридж MAXTRA в кувшин с холодной водой и слегка встряхните его для удаления пузырьков воздуха.
- Выньте картридж MAXTRA из кувшина и слейте использованную воду.

3. Установка картриджа MAXTRA® [Icon]

- Вставьте воронку фильтра в кувшин.
- Установите картридж MAXTRA в гнездо воронки и надавите на него, пока он с характерным щелчком не встанет на место.

4. Наполнение воронки фильтра BRITA® водой

- Способ наполнения зависит от конструктивных особенностей крышки вашей модели фильтра для воды BRITA.
- Вода из воронки, проходя через картридж, фильтруется и стекает в кувшин.

Варианты исполнения крышек фильтров [Icons]

- Фильтр для воды BRITA® с крышкой, имеющей автоматический клапан в отверстии для заливки воды
 - Если ваш фильтр имеет индикатор BRITA Meter, то его необходимо установить в гнездо на внутренней стороне крышки фильтра, для чего сначала введите выступ на корпусе индикатора в соответствующий паз в гнезде, а затем, нажав на индикатор, плотно посадите его в гнездо, при этом лепестки фиксаторов индикатора должны встать в соответствующие пазы гнезда с характерным щелчком.
 - Установите крышку на кувшин, для чего сначала введите выступы крышки в пазы, расположенные у сливного носика кувшина, а затем слегка нажмите на неё, пока она не встанет на место.
 - Поставьте фильтр в раковину, откройте водопроводный кран и наполните фильтр холодной водой.
 - Струя воды из крана приводит в действие клапан в отверстии для автоматической заливки воды.
 - После того, как в воронке будет достигнут максимальный уровень заполнения, клапан автоматически закроется.
- Фильтр для воды BRITA® с крышкой, имеющей откидную крышечку в отверстии для заливки воды
 - Установите крышку на кувшин и слегка нажмите на нее, пока она не встанет на место.
 - Откройте откидную крышечку и поставьте фильтр под водопроводный кран.
 - Поставьте фильтр в раковину, откройте водопроводный кран и наполните фильтр холодной водой.
- Фильтр для воды BRITA® без отверстия для заливки воды в крышке
 - Снимите крышку и наполните воронку фильтра холодной водопроводной водой.
 - Установите крышку на кувшин и слегка нажмите на нее, пока она не встанет на место.

5. Активирование картриджа MAXTRA® [Icon]

- Картридж MAXTRA следует активировать путем пропускания через него первых двух залитых в воронку порций воды. Слейте первые две порции профильтрованной воды или используйте их для поливки растений.
- После этого картридж MAXTRA готов к работе, и, начиная с третьей порции, вы сможете насладиться чистой, прозрачной и вкусной водой из фильтра BRITA.

Стр. 4 [visualized index ; here consecutive numbering and title Quality from the very start”]

6. Регулировка индикатора ресурса картриджа

- Индикатор ресурса картриджа BRITA будет напоминать вам о необходимости замены картриджа MAXTRA. Индикатор расположен в крышке фильтра для воды BRITA.
- Для достижения высокого качества очистки воды компания BRITA рекомендует менять картридж MAXTRA не реже, чем раз в четыре недели (30 дней).

Варианты конструкции индикаторов [Icons]

a. Фильтр для воды BRITA® с индикатором BRITA® Meter

Чистая, прозрачная и вкусная вода из фильтра BRITA. Уникальный индикатор BRITA Meter, разработанный специально для картриджей MAXTRA, непрерывно производит замеры сразу 3 параметров, а именно: количества заливаемой в воронку фильтра воды, её качества (жесткость) и времени работы установленного в фильтре картриджа.

Таким образом, обеспечивается эффективный контроль ресурса картриджа и гарантируется получение чистой, прозрачной и вкусной воды из фильтра BRITA.

Дисплей индикатора BRITA Meter показывает оставшийся ресурс картриджа и момент, когда картридж MAXTRA нужно будет заменить.

- После активации картриджа MAXTRA нажмите кнопку START и удерживайте ее нажатой около шести секунд, пока на дисплее не появятся все четыре полоски и не вспыхнет надпись «О.К.».
- Пока на дисплее отображается надпись «О.К.», картридж MAXTRA обеспечивает высокое качество очистки воды.
- Каждая полоска на дисплее соответствует доле оставшегося ресурса картриджа MAXTRA.
- Капли воды, которые постоянно мигают на дисплее, двигаясь сверху вниз, означают, что происходит активная фильтрация.
- Если на дисплее появится и начнет мигать символ пустого картриджа «NEW», картридж MAXTRA следует немедленно заменить.

b. Фильтр для воды BRITA® с индикатором Метод

Индикатор BRITA Метод напоминает о необходимости замены картриджа MAXTRA через каждые четыре недели (30 дней).

- После активации картриджа MAXTRA нажмите кнопку START и удерживайте ее нажатой до тех пор, пока на дисплее не появятся и не мигнут дважды все четыре полоски. Мигающая точка в нижнем правом углу дисплея указывает на то, что индикатор BRITA Метод находится в рабочем состоянии.
- Каждая полоска соответствует примерно недельному сроку службы картриджа. Таким образом, все четыре полоски соответствуют рекомендуемому сроку службы (ресурс) картриджа MAXTRA, равному четырем неделям (30 дням). Каждую неделю будет исчезать одна полоска, показывая время, оставшееся до замены картриджа MAXTRA.
- Картридж MAXTRA необходимо будет заменить, когда полностью исчезнут все полоски и начнет мигать стрелка.

c. Фильтр для воды BRITA® с таймером Calendar

Таймер BRITA Calendar помогает не пропустить дату замены картриджа.

- После активации картриджа MAXTRA установите на таймере дату следующей замены картриджа.
- Левый диск показывает день месяца, а правый – месяц. Поворачивая эти два диска, задайте дату следующей замены картриджа MAXTRA.
- Внимание, на левом диске размещены только четные числа. Поэтому, если дата следующей замены картриджа выпадает на нечетное число, на левом диске установите ближайшее к ней четное.

7. Замена картриджа MAXTRA® [Icon]

- Снимите крышку фильтра и потяните за кольцо, расположенное на верхней части картриджа MAXTRA.
- Следуйте инструкциям, приведенным в разделе «Качество с самого начала» (шаги 1–6).

[Graphically stressed]

СОВЕТ: промывайте все детали вашего фильтра для воды BRITA при каждой замене картриджа MAXTRA. Следуйте инструкциям, приведенным в разделе «Качество с самого начала» (шаги 1–6).

Стр. 5 [visualized index ; here consecutive numbering and title "Important Notes"]

Важные замечания

Идеальное использование

- Не подвергайте свой фильтр для воды BRITA воздействию прямых солнечных лучей. и тепла от нагревательных приборов (например, плит или кофеварок). Храните свой фильтр для воды BRITA в прохладном месте в тени при температуре 1–50°C и относительной влажности воздуха менее 50%.
- Вода из фильтра BRITA предназначена исключительно для употребления человеком. Она является скоропортящимся продуктом, поэтому компания BRITA рекомендует использовать отфильтрованную воду в течение 1–2 суток.
- Срок годности картриджа MAXTRA указан на заводской упаковке и составляет четыре года со дня изготовления.
- Старайтесь всегда иметь в запасе новый картридж MAXTRA для замены использованного. Компания BRITA рекомендует хранить картриджи MAXTRA в фирменной заводской упаковке в сухом и прохладном помещении.
- При использовании фильтра для воды BRITA в течение некоторого времени вы можете заметить появление известкового налета на крышке и её деталях. Это объясняется тем, что все они постоянно контактируют с неочищенной водой, которая содержит соли угольной кислоты (накипь). Компания BRITA рекомендует регулярно чистить крышку, индикатор BRITA Meter и механизм автоматического наполнения от этого налета с помощью обычной бытовой жидкости для удаления накипи на основе лимонной кислоты.
- Если вы не планируете пользоваться фильтром для воды BRITA в течение длительного времени (например, во время отпуска), компания BRITA рекомендует извлечь картридж MAXTRA, слить всю воду, оставшуюся внутри фильтра BRITA, и неплотно вставить картридж MAXTRA обратно. Прежде чем снова начать пользоваться фильтром для воды BRITA, извлеките картридж MAXTRA и снова выполните шаги 1–5, описанные в разделе «Качество с самого начала».
- Если детали вашего фильтра для воды BRITA случайно имели контакт с пищевыми продуктами, которые могут вызвать изменение их цвета (например, томатный соус или горчица), сразу же вымойте их. Во избежание возможного изменения цвета деталей фильтра, не кладите их в посудомоечную машину вместе с грязной посудой из-под таких продуктов.
- Если ваш фильтр для воды BRITA имеет краник для слива воды и вы заметили просачивание воды между ним и стенкой резервуара, просто подтяните шестигранную гайку внутри резервуара.

Высокое качество очистки воды

Фильтруйте только холодную водопроводную воду.

В случае необходимости вначале фильтруйте, а затем кипятите!

Фильтры для воды BRITA предназначены исключительно для доочистки воды из городской системы водоснабжения (примечание: согласно местному законодательству качество этой воды постоянно контролируется, и она является безопасной для питья) или воды из частных источников, которые были проверены, и вода в них признана пригодной для питья. В случае, если местными властями издана инструкция, согласно которой водопроводную воду перед употреблением необходимо кипятить, воду из фильтра BRITA также следует кипятить. После отмены данной инструкции необходимо тщательно промыть все детали фильтра для воды BRITA и установить новый картридж MAXTRA. Для некоторых групп людей (например, лиц с ослабленным иммунитетом и детей) обычно рекомендуется кипятить водопроводную воду; это относится и к воде из фильтра BRITA. Независимо от качества используемой воды следует использовать приборы с нагревательными элементами из нержавеющей стали или чайники со скрытыми нагревательными элементами. В частности, люди с повышенной чувствительностью к никелю должны использовать электроприборы, изготовленные из нержавеющей стали, или чайники со скрытыми нагревательными элементами.

Идеальная гигиена

Из соображений гигиены содержимое картриджа MAXTRA подвергается специальной обработке серебром. При этом в воду может попасть весьма незначительное количество серебра. Это количество не превышает нормативов Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) и Директивы ЕС 98/83/ЕС по качеству питьевой воды, предназначенной для потребления человеком.

Повышенная чувствительность к калию?

В очищенной фильтром BRITA воде может наблюдаться незначительное увеличение содержания калия (для примера, в литре воды из фильтра BRITA калия меньше, чем, например, в одном яблоке средних размеров). Если вы страдаете заболеваниями почек и/или должны соблюдать диету с ограниченным потреблением калия, мы советуем вам, прежде чем начать пользоваться фильтром для воды BRITA, проконсультироваться со своим лечащим врачом.

Незначительные естественные примеси

Целостность фильтра BRITA MicroporeFilter, как и любого другого натурального продукта, подвержена естественным изменениям. Это может привести к попаданию в воду из фильтра незначительного количества мельчайших частиц угольной пыли, собирающихся на дне кувшина фильтра в виде осадка сероватого цвета. Эти частицы не оказывают никакого отрицательного воздействия на здоровье. При попадании в пищеварительный тракт они не причиняют вреда организму человека. Если вы заметили в воде подобные частицы, компания BRITA рекомендует промыть картридж несколько раз или до их исчезновения.

Правильная утилизация индикаторов BRITA® Meter и BRITA® Memo [Icon]

Срок службы индикаторов BRITA Meter и BRITA Memo составляет около пяти лет. Необходимо помнить, что по окончании срока эксплуатации эти устройства следует утилизировать в соответствии с существующими в вашей стране нормами и правилами.

Для удаления отработавшего индикатора BRITA Meter выполните шаг 1, описанный в разделе «Качество с самого начала».

Для извлечения из гнезда отработавшего индикатора BRITA Мемо используйте отвертку. Вставьте ее в углубление рядом с индикатором и вытолкните его из гнезда.

Помните, пожалуйста, что индикатор BRITA Мемо следует извлекать исключительно с целью его утилизации.

Ограничение ответственности

- Учтите, пожалуйста, что компания BRITA не несет никакой ответственности в случае несоблюдения вами данных инструкций по использованию.

Стр. 6 [visualized index ; here consecutive numbering and title “BRITA, quality and satisfaction guaranteed”]

BRITA® – качество гарантируется

Гарантия качества – наш более, чем 40-летний опыт [Icon – TÜV]

Более 40 лет компания BRITA обеспечивала постоянное совершенствование и высочайшее качество технических разработок в области фильтров для воды. Чтобы оправдать высокие требования к качеству, в компании BRITA обеспечивается жесткий внутренний и внешний контроль качества. Стабильность качества бытовых фильтров для воды и картриджей регулярно проверяется известным независимым органом TÜV SÜD. TÜV SÜD удостоверяет пригодность фильтров для воды BRITA и картриджей MAXTRA для получения питьевой воды в соответствии с требованиями законодательства Германии и Европейского Сообщества. Кроме того, фильтры для воды BRITA и картриджи MAXTRA проверены на соответствие требованиям ГОСТ.

Горячая линия поддержки BRITA® к вашим услугам!

- У вас возникли вопросы по поводу приобретенного вами изделия компании BRITA или по поводу фильтрации воды? Позвоните нам! Наш адрес указан на последней странице.

Узнайте воду с лучшей стороны: www.brita.net

- Вы ищете ближайшего дилера компании BRITA? Хотите узнать больше о продукции BRITA или о самой компании BRITA? Хотите воспользоваться нашими многочисленными услугами и предложениями, а также самой свежей информацией, включая идеи рецептов? Посетите сайт www.brita.net.